

TRAUTTMANSDORFF: TAG DER OFFENEN TÜR

Für Menschen mit Behinderung

Am Samstag, 18. Mai 2019, findet in den Gärten von Trauttmansdorff der Tag der offenen Tür für Menschen mit Behinderung statt. Von 9.00 bis 19.00 Uhr können an diesem Tag auch heuer wieder alle Besucher mit Behinderung (mit einer Begleitperson) die Gartenanlage und das Touriseum kostenlos besuchen. Um freien Eintritt zu erhalten, kann der Zivilinvalidenausweis oder jedes andere Dokument vorgezeigt werden, das die Invalidität bescheinigt.

Die ankommenden Besucher werden bis 10.00 Uhr über das Seitentor links vom Eingang des Besucherzentrums eingelassen.

Um 10.00 Uhr ist dann eine offizielle Begrüßung geplant und um 10.30 Uhr werden Gartenführungen angeboten. Gruppen können sich für Führungen telefonisch anmelden unter Tel. 0473 255610. Erstmals gibt es auch eigene Führungen für Familien mit Kindern!



TRAUTTMANSDORFF: GIORNATA DELLE PORTE APERTE

Per persone disabili

Sabato 18 maggio 2019 si terrà ai Giardini di Trauttmansdorff la Giornata delle Porte aperte. L'accesso ai giardini e al Touriseum sarà gratuito per le persone con disabilità e per un loro accompagnatore, basterà presentarsi alla cassa, dalle ore 9.00 alle ore 19.00, mostrando la tessera d'invalidità o un documento comprovante la propria disabilità.

Per evitare il formarsi di code all'entrata, fino alle ore 10.00 verrà aperto un apposito accesso per le persone disabili a sinistra delle casse.

Alle ore 10 ci sarà una piccola cerimonia inaugurativa, mentre dalle ore 10.30 avranno luogo le visite guidate bilingui del giardino: i gruppi possono prenotare la visita guidata chiamando il n. 0473 255610. Per la prima volta quest'anno verranno organizzate anche apposite visite guidate per famiglie con bambini!

Impressum

Ingezeichnet beim Landesgericht Bozen am 16.06.2005, Nr. 11/05
Herausgeber und Eigentümer: Soziale Genossenschaft independent L. ONLUS
Laurinstr. 2/d, 39012 Meran Tel.: 0473/010850 - Fax: 0473/200453
Verantwortlicher: Dr. Enzo Dellantonio - Erscheinungsweise: vierteljährig

Impressum

Registrierter presso il Tribunale di Bolzano il 16 giugno 2005, n. 11/05
Editore e proprietario: Cooperativa sociale independent L. ONLUS
via Laurin 2/d, 39012 Merano Tel. 0473/010850 - Fax: 0473/200453
Responsabile: Dr. Enzo Dellantonio - Pubblicazione: trimestrale

ZIVILINVALIDENRENTEN

Kleine Anpassungen für 2019

Die Agentur für Soziale und Wirtschaftliche Entwicklung ASWE teilt mit, dass ab Jänner 2019 die Renten an Zivilinvaliden bis zu einem Alter von 67 Jahren ausbezahlt werden. Mit Erreichung dieses Alters werden die Zivilinvalidenrenten in Sozialrenten umgewandelt und vom gesamtstaatlichen Institut für soziale Fürsorge NISF ausbezahlt. Im Jahr 2018 betrug die Altersgrenze 66 Jahre und sieben Monate. Sie wurde aufgrund der höheren Lebenserwartung laut ISTAT-Erhebung mit Ministerialdekret angepasst.

Die Einkommensgrenzen haben sich für 2019 ebenso verändert und sind die folgenden:

- Euro 16.814,34 für Vollinvaliden, Blinde und Gehörlose
- Euro 4.906,72 für Teilinvaliden

Die monatlichen Zivilinvalidenrenten, welche erst ab einer Invalidität von 74% ausbezahlt werden, und das Begleitgeld, sind hingegen leicht angestiegen:

- Zivilinvalidenrente: 441,20 euro
- Begleitgeld: 517,84 euro

PENSIONI INVALIDI CIVILI

Piccole modifiche per il 2019

L'agenzia per lo sviluppo sociale ed economico ASSE ha comunicato che dal mese di gennaio 2019 le pensioni di invalidità saranno erogate fino al compimento del 67° anno di età del beneficiario. Con il raggiungimento del 67° anno di età, la pensione di invalidità sarà convertita in pensione sociale ed erogata dall'Istituto Nazionale per la Previdenza Sociale (INPS).

Nel 2018 la soglia di età era fissata a 66 anni e sette mesi. Tale soglia è stata adeguata all'aumentata aspettativa di vita, così come emerge dai rilevamenti ISTAT.

Sono cambiati per il 2019 anche i limiti di reddito:

- Euro 16.814,34 per invalidi assoluti, ciechi e sordi
- Euro 4.906,72 per invalidi parziali

Leggermente aumentate sono invece l'indennità di accompagnamento e la pensione per gli invalidi civili, erogata a partire da una percentuale d'invalidità del 74%.

- pensione invalidi civili: 441,20 euro al mese
- accompagnamento: 517,84 euro al mese

BÜRGEREINKOMMEN

Sozialleistungen von Land oder Staat

In den letzten Wochen wurde das Thema des Bürgereinkommens immer wieder in den verschiedenen Medien erwähnt, doch was ist nun genau damit gemeint?

Das geplante staatliche Bürgereinkommen ist eine Mischform aus den bestehenden Landesleistungen des Sozialen Mindesteinkommens und der Beiträge für Miete und Wohnnebenkosten, die seit vielen Jahrzehnten über die Sozialsprengel ausbezahlt werden. In ihrer Gesamtheit sind die Leistungen des Landes Südtirol höher angesetzt als die Zuwendungen, die im Bürgereinkommen vorgesehen sind. Es ist nicht möglich beide Leistungen zu kumulieren, da sie dieselbe Zielsetzung verfolgen.

Die Bürger in Südtirol können frei entscheiden, ob sie die Sozialhilfeleistungen des Landes oder das staatliche Bürgereinkommen beantragen. Dafür ist es aber sehr wichtig, dass sie genügend Informationen erhalten. Die Patronate und Steuerbeistandszentren sind bei der Klärung von offenen Fragen wichtige Ansprechpartner.

Im Allgemeinen wird davon ausgegangen, dass die Leistungen der finanziellen Sozialhilfe des Landes für die Bürger nach wie vor interessanter bleiben und leichter zugänglich sind.

REDDITO DI CITTADINANZA

Prestazioni sociali della Provincia o dello Stato

Nelle ultime settimane sui media è stato spesso citato il "Reddito di cittadinanza", ma cosa si intende esattamente con questo termine?

Il reddito previsto per i cittadini è un mix tra le attuali prestazioni statali del reddito minimo sociale e tra i contributi per l'affitto e altre spese per l'alloggio, che per decenni sono stati pagati attraverso il Distretto Sanitario.

Complessivamente però, le prestazioni erogate dalla Provincia Autonoma di Bolzano sono più consistenti dei contributi previsti nel reddito di cittadinanza. Le differenti prestazioni, avendo lo stesso obiettivo, non sono cumulabili e i residenti in Alto Adige dovranno scegliere se richiedere le prestazioni sociali della Provincia oppure il reddito di cittadinanza promosso dallo Stato. I patronati e i centri di assistenza fiscale sono disponibili per chiarire eventuali quesiti e informare i cittadini in merito alle prestazioni.

In generale, si presume che le prestazioni sociali della Provincia restino più vantaggiose e facilmente accessibili per i cittadini.

HILFSMITTELBERATUNG _ AUSILIOTECA

WILLI POSSO

"was ich WILL kann ich lernen"

Independent L. organisiert mit Unterstützung der Familienagentur der Autonomen Provinz BZ seit einigen Jahren einen TREFFPUNKT FÜR KINDER MIT SPEZIFISCHEN Bedürfnissen. Die Zielgruppe des Projekts sind Kinder im Vorschul- bzw. Grundschulalter mit körperlichen, sensorischen und kognitiven Beeinträchtigungen sowie Kinder mit Lernschwierigkeiten, Hyperaktivität, Autismus und kommunikativen Schwächen. Die Zusammenarbeit und Mitarbeit der Eltern spielt dabei eine entscheidende Rolle. Ziel des Projekts ist es, die Kommunikationsfähigkeiten der Teilnehmer zu verbessern, den Austausch untereinander zu fördern und die eigene Identität in der Gruppe zu stärken. Durch den richtigen Umgang von Hilfsmitteln lernen sie diese auch gezielt einzusetzen. Alle Aktivitäten haben das Ziel, den Kindern zu einer größeren Autonomie zu verhelfen und ihre Selbständigkeit zu fördern, sowie den Eltern die Fähigkeiten der eigenen Kinder aufzuzeigen. Es werden spielerische Tätigkeiten und auch Aktivitäten angeboten, welche mit den eigenen Kindern durchgeführt werden. Dabei stehen Fachpersonen aus dem sozio-sanitären Bereich zur Seite (Logopädin, Sozialassistentin). Bei Bedarf können auch spezielle Hilfsmittel verwendet werden (didaktische Software, Kommunikationsgeräte, usw.). Für das Projekt WILLI POSSO sind 25 Treffen (einmal pro Woche) innerhalb eines Schuljahres vorgesehen. In Meran finden die Treffen in der Sozialgenossenschaft independent, Laurinstraße 6a, jeden Mittwoch Nachmittag von 15:00 bis 16:30 Uhr statt. In Bozen hingegen werden die Treffen in der Turnhalle des Kinderhorts "Das Aquarium", Parmastraße 10, jeden Montag Nachmittag von 15:00 bis 16:30 Uhr abgehalten.

Für weitere Informationen und Anmeldung: tel. 0473 010850 oder auf info@independent.it oder giada.siviero@independent.it.

WILLI POSSO

"quello che voglio lo POSSO imparare"

Willi-Posso è un progetto di sostegno per le famiglie realizzato in collaborazione con l'Agenzia per la Famiglia della Provincia Autonoma di BZ e prevede un GRUPPO DI INCONTRO PER BAMBINI CON ESIGENZE SPECIFICHE. Il progetto è rivolto alle famiglie altoatesine con bambini in età prescolare e scolare primaria con disabilità fisica, sensoriale o cognitiva, così come con difficoltà motorie, di comunicazione o di apprendimento. La partecipazione agli incontri da parte dei genitori o di una figura di riferimento nell'ambito familiare e la collaborazione alle attività previste è essenziale per la buona riuscita del progetto. Lo scopo del progetto è migliorare le capacità comunicative dei partecipanti, facilitare il processo di socializzazione e la condivisione delle proprie esperienze nel gruppo e tra i genitori. I partecipanti imparano l'uso corretto e mirato degli ausili. Tutte le attività vengono proposte con l'obiettivo di stimolare i bambini a una maggiore autonomia, di sviluppare una certa indipendenza e di aiutare i genitori fornendo suggerimenti utili al potenziamento delle capacità dei propri figli. Vengono proposte svariate attività ludico-ricreative da svolgere assieme ai propri bambini con la supervisione e il supporto di figure professionali dell'ambito socio-sanitario (logopedista, assistente sociale). Si potrà inoltre ricorrere all'eventuale utilizzo di specifici ausili (software didattici, comunicatori, etc.) suggeriti dal personale specializzato. Sono previsti 25 incontri settimanali distribuiti durante l'anno scolastico. Gli incontri si svolgono a Merano presso la Cooperativa independent L., in via Laurin 6a, ogni mercoledì pomeriggio dalle 15.00 alle 16.30 A Bolzano presso la palestra dell'asilo nido "L'Acquario", in via Parma 10, ogni lunedì pomeriggio dalle 15.00 alle 16.30.

Informazioni/iscrizione: tel 0473 010850, info@independent.it o giada.siviero@independent.it.

FORSCHUNGSPROJEKT "ASSIST 4 WORK"

Die Arbeit wird durch neue Technologien erleichtert oder erst ermöglicht



Im Forschungsprojekt "Assist 4 Work" werden Wissenschaftler der Fakultät für Naturwissenschaften und Technik der Freien Universität Bozen zusammen mit den externen Projektpartnern Fraunhofer Italia Research, LVH Wirtschaftsverband für Handwerk und Dienstleister und den Sozialgenossenschaften gwb und independent L. versuchen, Arbeitsprozesse für Menschen mit Beeinträchtigungen oder in fortgeschrittenem Alter zu erleichtern.

Das Projekt, welches von Prof. Dominik Matt und Erwin Rauch geleitet wird, soll durch den Einsatz von technologischem Know-how zu einer erhöhten sozialen Nachhaltigkeit der industriellen Produktion beitragen. Durch den Einsatz von Assistenzsystemen bei der Arbeit soll die Teilhabe von Menschen mit einer Behinderung und Senioren gewährleistet werden.

In einem ersten Schritt werden die Projektpartner erheben, welche Bedürfnisse und Schwierigkeiten es für diese Zielgruppen in Südtiroler Betrieben gibt, um dann anschließend Lösungen dafür zu suchen und sicherzustellen, dass auch ältere Arbeitnehmer und Menschen mit Beein-

tracchiungungen von der technologischen Revolution der Industrie 4.0 profitieren können.

Industria 4.0 wird oft als Synonym für eine Revolution gesehen, die veraltete Arbeitsplätze ersetzt oder durch den Einsatz von Technologien erneuert.

Im Rahmen des Projekts werden in den nächsten drei Jahren vor allem drei Hilfsmittel auf ihre Effizienz hin getestet. Dazu gehört beispielsweise ein sogenanntes Exoskelett, also eine mechanische Unterstützung für den menschlichen Körper, wodurch anstrengende körperliche Tätigkeiten, wie zum Beispiel das Hochheben schwerer Lasten oder Überkopf-Arbeiten in der Montage, erleichtert werden.

Ziel ist es, den Unternehmen die besten Lösungen für die Integration von Menschen mit Beeinträchtigungen zu empfehlen. Dadurch soll es Firmen ermöglicht werden, eine qualitativ hochwertige Arbeitsplatzgestaltung von Arbeitnehmerinnen und Arbeitnehmern in fortgeschrittenem Alter vorzusehen.

Nach den drei Jahren wollen die Verantwortlichen einen Prototyp-Arbeitsplatz entwickeln, welchen die Südtiroler Unternehmen übernehmen können.

PROGETTO DI RICERCA "ASSIST 4 WORK"

Il lavoro si semplifica o viene reso possibile grazie alle nuove tecnologie



Nel progetto di ricerca "Assist 4 Work" gli scienziati della Facoltà di Scienze e Tecnologie dell'Università di Bolzano, insieme a partner come Fraunhofer Italia Research, Confartigianato Imprese, la cooperativa sociale GWB e il centro di competenza ausili di independent L., cercheranno di trovare soluzioni per semplificare i processi di lavoro per le persone con disabilità o in età avanzata.

Il progetto, guidato dal Prof. Dominik Matt e da Erwin Rauch, mira ad aumentare la sostenibilità sociale della

produzione industriale attraverso l'uso del know-how tecnologico. L'utilizzo di sistemi di assistenza sul posto di lavoro potrebbe infatti facilitare la partecipazione ai processi produttivi delle persone con disabilità e degli anziani.

In una prima fase i vari partner del progetto valuteranno le esigenze e le difficoltà incontrate dai gruppi target all'interno delle aziende altoatesine, quindi cercheranno soluzioni e garantiranno che i lavoratori più anziani e le persone con disabilità beneficino della rivoluzione tecnologica di Industry 4.0. Industry 4.0 è spesso percepita come sinonimo di una rivoluzione in cui l'automazione sostituisce posti di lavoro o li rinnova radicalmente..

Nel corso dei prossimi 3 anni sarà in particolare testata nell'ambito del progetto l'efficienza di tre ausili. Tra cui un cosiddetto esoscheletro, ovvero un sostegno meccanico del corpo umano, che facilita attività fisiche intense come il sollevamento di carichi pesanti o lavori di montaggio dove occorre tenere le braccia sollevate a lungo.

Successivamente dovrebbe essere possibile suggerire alle imprese le migliori soluzioni per l'integrazione delle persone con disabilità. Le aziende potranno così provvedere a progettare posti di lavoro di alta qualità anche per i lavoratori e le lavoratrici di età avanzata.

Al termine di questi tre anni i responsabili del progetto intendono sviluppare un prototipo di posto di lavoro, al quale le aziende altoatesine potranno fare riferimento.

PUMS FÜR BOZEN

Nachhaltiger Verkehrs- und Mobilitätsplan

Die Gemeinde Bozen erweitert ihren PUT (Piano Urbano del Traffico) in einen sogenannten PUMS (Piano Urbano Mobilità Sostenibile) "Nachhaltigen Verkehrs- und Mobilitätsplan".

In mehreren Treffen zu Arbeitstischen im Bürgerzentrum Haslach sowie in mehreren Fragebögen wurden Bedarfs- und Ideensammlung betrieben (mit Beteiligung von independent L.).

Ein Schwerpunkt der Arbeit lag in der Priorisierung der bereits beschlossenen Maßnahmen aus dem PUT. Der Prozess wurde vom Verkehrsplaner Dr. Ing. Ciurnelli sowie vom Institut ISFORT aus Rom geleitet und begleitet.

PUMS A BOLZANO

Il Piano Urbano della Mobilità diventa sostenibile

Il Comune di Bolzano trasforma il proprio PUT (Piano Urbano del Traffico) nel cosiddetto PUMS (Piano Urbano della Mobilità Sostenibile).

Grazie alla partecipazione a vari gruppi di lavoro nel Centro civico di "Oltrisarco-Asiago" e alla somministrazione di diversi questionari, independent L. ha contribuito alla raccolta di idee e bisogni dei cittadini del capoluogo.

Focus principale dei lavori è stata la necessità di definire delle priorità tra le misure già decise dal PUT. Il processo di elaborazione del nuovo piano si è svolto con la supervisione dell'Ing. Ciurnelli, esperto di pianificazione e gestione del traffico, e dell'Istituto ISFORT di Roma.

NEUER MOBILITÄTSPLAN FÜR MERAN

In mehreren Workshops mit Bürger- und Interessensvertretern (darunter auch independent L.) zwischen April und September 2018 sowie in Bürgerversammlungen im Bürgersaal Meran, hat die Stadtverwaltung gemeinsam mit dem beauftragten externen Verkehrs- und Verkehrsplanungsexperten Dr. Ing. Ciurnelli Hand am künftigen Verkehrsplan PUT (Piano Urbano del Traffico) angelegt.

Die Bürger und Interessensvertreter wurden gefragt, wo sie die Probleme, Lösungen und Möglichkeiten bzw. Herausforderungen für die Verkehrsplanung in Meran sehen.

Gemeinsam mit seinen technischen Erhebungen zu den Verkehrszahlen und Verkehrsflüssen in Meran, erarbeitet der Verkehrsplaner nun seinen Vorschlag für den Verkehrsplan.

NUOVO PIANO DI MOBILITÀ PER MERANO

Il Comune di Merano trasforma il proprio PUT (Piano Urbano del Traffico) nel cosiddetto PUMS (Piano Urbano della Mobilità Sostenibile).

La trasformazione è stata resa possibile grazie ai workshop e agli incontri svolti tra aprile e settembre presso la sala civica di Merano, cui hanno partecipato cittadini e rappresentanti di organizzazioni, tra cui independent L., nell'intento di raccogliere idee e bisogni dei cittadini in merito al PUT.

L'elaborazione del nuovo piano si è svolto sotto la supervisione dell'Ing. Ciurnelli, esperto di pianificazione e gestione del traffico.

Insieme ai rilievi tecnici sui dati del traffico a Merano, l'ingegnere lavorerà adesso a una proposta per il piano del traffico.

LEOPARDISTRASSE MERAN: ERSTE TAKTILE LEITLINIEN VERLEGT

In der Leopardistraße hat die Gemeinde Meran jetzt die ersten taktilen Leitlinien für Menschen mit Sehbehinderungen auf Fußgängerübergängen verlegt



Mit Beginn der jüngsten Umgestaltung der unteren Leopardistraße hat die Gemeinde Meran independent L. zur fachspezifischen Beratung des beauftragten Projektanten und der Bauleitung hinzugezogen.

Vor allem die Gestaltung der taktilen Kennzeichnung fiel in die Verantwortung unserer Genossenschaft. In Absprache mit dem Blindenzentrum St. Raphael wurden hierfür Muster-

vorschläge für die taktilen Kennzeichnung der Straßenübergänge und Bushaltestellen vorgeschlagen. Die Umsetzung erfolgt in zwei Schritten.

Der erste Schritt ist bereits abgeschlossen und betraf die Gestaltung der Straßenquerungen, in einem zweiten Schritt werden die Bushaltestellen folgen.



VIA LEOPARDI MERANO: POSATE LE PRIME GUIDE TATTILI

In via Leopardi il comune di Merano ha installato le prime guide tattili per persone ipovedenti sui passaggi pedonali



Con l'inizio della riprogettazione di via Leopardi inferiore, il comune di Merano ha incaricato independent L. di fornire consulenza tecnica all'ingegnere progettista e agli incaricati alla direzione dei lavori.

Independent L. si è concentrata soprattutto sulla progettazione delle guide tattili. Con la collaborazione del Centro Ciechi St. Raphael, sono state proposte alcune

soluzioni campione per la segnaletica tattile degli incroci stradali e delle fermate degli autobus.

L'attuazione prevede due fasi, il primo step è già stato completato con la progettazione degli incroci stradali, il secondo step riguarderà le fermate degli autobus.



DOKUMENTATIONS-AUSSTELLUNG IM SIEGESDENKMAL

Um einen Blick in die Vergangenheit zu werfen, wird in Bozen die Geschichte des Siegesdenkmals mit Hilfe von zahlreichen Abbildungen illustriert.

Nach dem Parken am Siegesplatz führt der Zugang über den gut gekennzeichneten, barrierefreien Seiteneingang. Bei Bedarf stehen Besuchern im Eingangsbereich Rollstühle zu Verfügung. Der Parcours führt durch 13 Ausstellungsräume, von der Zerstörung des Kaiserjäger-Denkmal, über die Errichtung des Siegesdenkmals, bis in die unmittelbare Gegenwart. Bildlich wird der Konflikt zwischen deutscher und italienischer Gesellschaft dargestellt.

Das Denkmal selbst befindet sich auf einer Erhöhung und kann über eine lange Freitreppe besichtigt werden.

Vor dem Museumseingang befindet sich ein Park, der für Besucher mit motorischer Beeinträchtigung am einfachsten über das Museum erreichbar ist.

Mehr unter www.suedtirolfueralle.it/de/siegesdenkmal



PERCORSO ESPOSITIVO MONUMENTO ALLA VITTORIA

Per gettare uno sguardo nel passato, viene illustrata a Bolzano la storia del Monumento alla Vittoria, con l'aiuto di immagini significative.

Dopo aver parcheggiato in Piazza della Vittoria, il percorso ben segnato e senza barriere architettoniche porta all'ingresso laterale. All'entrata sono disponibili sedie a rotelle per i visitatori.

Il percorso interno passa attraverso 13 sale espositive, dalla demolizione del monumento ai Kaiserjäger, fino ai giorni nostri. Le tensioni tra la comunità tedesca e quella italiana sono state rese attraverso immagini.

Il monumento stesso si trova su una piattaforma rialzata e può essere visitato salendo le scale.

Davanti al museo c'è un parco, raggiungibile più facilmente dai visitatori con disabilità motoria se si passa attraverso il museo.

Maggiori informazioni su www.altoadigepertutti.it/monumento_alla_vittoria

"TV FÜR ALLE" ZEIGT BARRIEREFREIE TV-ANGEBOTE

Der gemeinnützige Verein Sozialhelden in Deutschland startet in Kooperation mit den Fernsehsendern ARD, ZDF und dem VAUNET das Inklusionsprojekt "TV für Alle"

Laut einer Studie zum Mediennutzungsverhalten von Menschen mit Behinderungen im Auftrag der großen deutschen Medienanstalten und der Aktion Mensch ist das Fernsehen das wichtigste Informationsmittel für deren gesellschaftliche Teilhabe, um "mitreden" und teilhaben zu können. Die neue Plattform Tvfueralle.de zeigt eine Übersicht der barrierefreien TV-Angebote in Deutschland und erleichtert so das Suchen und Finden von TV-Sendungen mit Untertiteln und Audiobeschreibungen. In einem zweiten Moment sollen auch TV-Angebote in Deutscher Gebärdensprache verlinkt werden. Die Seite ist für Smartphones optimiert, so dass nicht extra eine App installiert werden muss.

"TV PER TUTTI" MOSTRA OFFERTE TV SENZA BARRIERE

In collaborazione con le stazioni televisive ARD, ZDF e VAUNET, l'associazione non-profit Sozialhelden fa partire in Germania il progetto di inclusione "TV per tutti"

Secondo uno studio sul comportamento nell'uso dei media da parte delle persone con disabilità, commissionato dalle principali istituzioni mediatiche tedesche e da Aktion Mensch, la televisione è il mezzo di informazione più importante per la loro partecipazione sociale, per poter "dire la propria". La nuova piattaforma Tvfueralle.de offre una panoramica delle offerte televisive accessibili in Germania, facilitando così la ricerca di programmi con sottotitoli e descrizioni audio. In un secondo momento, le offerte TV verranno collegate a un sito e tradotte anche nella lingua dei segni tedesca. Il sito è ottimizzato per gli smartphone, in modo da non dover installare ulteriori applicazioni.

FLIEGEN FÜR ALLE

Wie gestaltet sich eine Flugreise für Menschen mit Behinderung? Fluglinien müssen Menschen mitnehmen, die eine Behinderung haben oder sich nicht gut bewegen können und haben die Pflicht, Hilfen anzubieten.

Um die Hilfsangebote wahrzunehmen ist es wichtig, dass die Bedürfnisse frühzeitig mitgeteilt werden. Es gibt auch die Möglichkeit Vergünstigungen für Menschen mit Behinderung oder deren Begleiter wahrzunehmen, wie z.B.: Kostenfreies Parken mit Parkausweis; barrierefreie Check-In-Schalter; Begleitpersonen zahlen in vielen Ländern nur die Flughafengebühren; kostenloser Transport von Hilfsmitteln und Medikamenten; Menschen mit Sehbehinderung können Blindenhunde mit ins Flugzeug nehmen. Die Hilfsangebote sind nicht einheitlich geregelt, um einen reibungslosen Ablauf zu garantieren, darf daher die Planung der Reise auf keinen Fall vernachlässigt werden.

VOLARE PER TUTTI

Come si programma un volo per una persona con disabilità? Le compagnie aeree devono garantire il trasporto e i servizi di assistenza mirata anche a persone con disabilità.

Per poter usufruire dell'assistenza mirata è indispensabile comunicare le proprie esigenze in fase di prenotazione del volo. Alcune compagnie aeree prevedono delle agevolazioni per le persone con difficoltà motorie e i loro accompagnatori: ad es. parcheggio gratuito con contrassegno disabili; area check-in senza barriere; gli accompagnatori, in certi paesi, pagano solo le tasse aeroportuali; trasporto gratuito per ausili e medicinali; alle persone non vedenti è permesso accedere al velivolo con il loro cane guida. Le offerte variano in base all'aeroporto e alla compagnia, per garantirsi un viaggio tranquillo e senza inconvenienti, la pianificazione deve essere fatta con cura.

LIVIO BIASIA - ANALYSE UND PROJEKTPLANUNG



Mittlerweile arbeite ich seit zwei Monaten bei independent L. und entdecke immer noch Neues. Und zwar nicht, weil die Genossenschaft so groß wäre oder weil ich mir die Gesichter meiner Kollegen nicht merken könnte... Sondern weil die laufenden und bereits durchgeführten Initiativen der Genossenschaft so vielfältig sind! Ich heiße Livio und es war Enzo, der Präsident, der mich mit seinen Ideen (und seinem Oratorium) überzeugt hat, frühmorgens aufzustehen und 3 Mal in der Woche mit dem Zug von Trient nach Meran zu fahren. Das Sozialgenossenschaftswesen ist mir vertraut, aber independent L. ist ein Fall für sich und hat sich der kontinuierlichen Innovation ihrer Dienstleistungen verschrieben. Ich blicke daher neugierig in die Zukunft und hoffe, dazu beitragen zu können, Projekte für die soziale Eingliederung zu entwickeln und Ressourcen zu finden, um diese zu verwirklichen!

LIVIO BIASIA - ANALISI E PROGETTAZIONE

Lavoro ormai da 2 mesi presso independent L. eppure entro in ufficio come in un territorio ancora da esplorare, non perché la sede della cooperativa sia così grande, né perché non ricordi la faccia dei colleghi... Piuttosto, perché sono tante e così varie le iniziative che independent L. realizza o ha realizzato! Mi chiamo Livio ed è stato Enzo, il Presidente, a convincermi con le sue idee (e la sua oratoria) ad alzarmi all'alba la mattina per prendere il treno Trento-Merano 3 volte la settimana. Le cooperative sociali mi sono familiari, ma independent L. è un caso a parte, votata com'è all'innovazione continua dei suoi servizi. Guardo perciò con curiosità al futuro e spero di contribuire dalla mia posizione, elaborando progetti di inclusione sociale e cercando le risorse per concretizzarli!

MARIANNE VISKANIC - SÜDTIROL FÜR ALLE



Ich heiße Marianne und bin 28 Jahre alt, nach meinem Studium in Tourismusmanagement habe ich verschiedene Arbeitserfahrungen in unterschiedlichen Bereichen gesammelt. Zuletzt habe ich im Einkauf gearbeitet, nach 4 Jahren reiner Büroarbeit wurde mir bewusst dass ich wieder mehr im Bereich Tourismus und im direkten Kontakt mit Menschen arbeiten möchte. Im Dezember habe ich mich für die freie Stelle als Mitarbeiterin für Südtirol für alle in der Genossenschaft beworben und im Januar über die Zusage gefreut. Seit Mitte Februar bin ich im Team und unterstütze es bei Terminvereinbarungen, Durchführung und Dateneingabe von Erhebungen der diversen Tourismusangebote und Strukturen im Raum Südtirol. Darf bei der Durchführung von interregionalen Projekten mitarbeiten und wertvolle Erfahrungen sammeln. Ich bin im Team und in der Genossenschaft sehr freundlich aufgenommen worden und habe mich gut integriert.

MARIANNE VISKANIC - ALTO ADIGE PER TUTTI

Mi chiamo Marianne e ho 28 anni, dopo gli studi in Management del turismo ho fatto diverse esperienze professionali in diversi settori. Negli ultimi 4 anni ho lavorato negli acquisti, dove mi sono resa conto che mi mancava il settore turistico e che mi sarebbe piaciuto lavorare di più a contatto diretto con altre persone. Da metà febbraio faccio parte del team di Alto Adige per tutti, dove mi occupo principalmente del coordinamento dei rilevamenti, dello svolgimento degli stessi e della loro pubblicazione. Inoltre, supporto il team anche nello svolgimento di progetti interregionali, ciò mi permette di assimilare preziose esperienze. Grazie al supporto di independent L. e del mio nuovo team, mi sono integrata perfettamente nelle dinamiche aziendali e personali!

FÜNF PROMILLE FÜR INDEPENDENT L.

Mit Ihrer Unterschrift unterstützen Sie unsere Tätigkeit: für Sie kostenlos, für uns eine wertvolle Hilfe. Fünf Promille der Einkommenssteuer (IRPEF) können Sie an gemeinnützige Organisationen ohne Gewinnabsicht spenden. **Wie muss man vorgehen?**

1. All jene Personen, welche eine Steuererklärung machen, können dazu ihre Unterschrift und unsere Steuernummer (01670390218) in das dafür vorgesehene Feld eingeben (UNICO und 730).

2. Auch jene Personen, welche keine Steuererklärung machen (z.B. Rentner), können trotzdem die fünf Promille spenden. Dafür verwenden sie einfach das Mod. CU und geben eine Kopie der letzten Seite, vollständig ausgefüllt, in den Postämtern ab.

3. Für den Fall, dass Sie keine Steuererklärung machen, können Sie mit ihrem CU auch direkt in der Genossenschaft independent L. vorbeikommen, wo wir dann alles Weitere für Sie erledigen.

Bei Fragen können Sie uns gerne unter folgenden Telefonnummer kontaktieren 0473 010850 oder bei uns im Büro vorbeikommen. Unterstützen Sie auch dieses Jahr unsere Tätigkeit für die Menschen mit körperlichen Beeinträchtigungen und geben Sie unsere Steuernummer 01670390218 an. Vielen Dank für Ihre Unterstützung!

SCELTA PER LA DESTINAZIONE DEL CINQUE PER MILLE DELL'IRPEF (in caso di scelta FIRMARE in UNO degli spazi sottostanti) WAHL DER ZWECKBESTIMMUNG VON fünf PROMILLE DER IRPEF (solte diese Option gewählt werden, muss eines der untenstehenden Felder unterzeichnet werden)	
<p>SOSTEGNO DEL VOLONTARIATO E DELLE ALTRE ORGANIZZAZIONI NON LUCRATIVE DI UTILITÀ SOCIALE, DELLE ASSOCIAZIONI DI PROMOZIONE SOCIALE E DELLE ASSOCIAZIONI E FONDAZIONI RICONOSCIUTE CHE OPERANO NEI SETTORI DI CUI ALL'ART. 10, C. 1, LETT A), DEL D.LGS. N. 460 DEL 1997</p> <p>UNTERSTÜTZUNG EHRENAMTLICHER TÄTIGKEITEN SOWIE ANDERER, NICHT GEWINNBRIINGENDER GEMEINNÜTZIGER ORGANISATIONEN, DER VEREINE FÜR SOZIALE FÖRDERUNG UND DER ANERKANNTEN VEREINIGUNGEN UND STIFTUNGEN, DIE IN DEN BEREICHEN GEMASS ART. 10, ABS. 1, BUCHSTABE A) DES G.V.D. NR. 460/1997 TÄTIG SIND.</p> <p>FIRMA UNTERSCHRIFT <i>Paolo Muster</i></p> <p>Codice fiscale del beneficiario (eventuale) Steuernummer des (eventuellen) Begünstigten 01670390218</p>	<p>FINANZIAMENTO DELLA RICERCA SCIENTIFICA E DELLA UNIVERSITÀ FINANZIERUNG DER WISSENSCHAFTLICHEN FORSCHUNG UND DER UNIVERSITÄT</p> <p>FIRMA UNTERSCHRIFT</p> <p>Codice fiscale del beneficiario (eventuale) Steuernummer des (eventuellen) Begünstigten</p>
<p>IN CASO DI UNA O PIU' SCELTE E' NECESSARIO APPORRE LA FIRMA ANCHE NEL RIQUADRO SOTTOSTANTE. HAT MAN EINE O MEHRERE WAHLEN GETROFFEN, MUSS AUCH IM NACHSTEHENDEN FELD UNTERSCHRIEBEN WERDEN.</p>	
<p>Il sottoscritto dichiara, sotto la propria responsabilità, che non è tenuto né intende avvalersi della facoltà di presentare la dichiarazione dei redditi (Mod. 730 o UNICO - Persone fisiche). Per le modalità di invio della scheda, vedere il paragrafo 3.4 "Modalità di invio della scheda". Der Unterzeichnende erklärt eigenverantwortlich, dass er weder dazu verpflichtet ist, noch die Absicht hat, die Möglichkeit in Anspruch zu nehmen, die Einkommenssteuererklärung (Vordruck 730 oder UNICO (einziger) - Natürliche Personen) einzureichen. Bezüglich der Modalitäten für die Übermittlung des Vordrucks, siehe Absatz 3.4 „Modalitäten für die Übermittlung des Vordrucks“.</p>	<p>FIRMA - UNTERSCHRIFT <i>Paolo Muster</i></p>

CINQUE PER MILLE A FAVORE DI INDEPENDENT L.

Con la vostra firma potete sostenere il nostro lavoro: non vi costa nulla e per noi è un importante sostegno. Il 5 per mille dell'imposta sul reddito delle persone fisiche (IRPEF) può essere donato a sostegno di organizzazioni senza fini di lucro. **Come?**

1. Per chi presenta la dichiarazione dei redditi, apponendo la firma e il nostro codice fiscale nell'apposito riquadro che figura sui modelli della dichiarazione (UNICO e 730).

2. Se non si presenta una dichiarazione dei redditi (ad es. pensionati), si può comunque indicare la destinazione del 5 per mille utilizzando il CU e depositando copia dell'ultima pagina compilata presso un ufficio postale.

3. Nel caso non presentiate dichiarazione dei redditi, potete anche portare direttamente il CU presso independent L., vi aiuteremo a svolgere questa pratica senza ulteriore impegno da parte vostra.

Per eventuali domande siamo a vostra disposizione: contattateci al numero di telefono 0473 010850 o rivolgetevi ai nostri uffici. Sostenete anche quest'anno la nostra attività per le persone con disabilità fisica in Alto Adige, indicando il nostro codice fiscale 01670390218. Grazie per il vostro prezioso sostegno!



EINBEINIGER GIPFELSTÜRMER

Das Glas ist halbvoll – Ein Motivationsabend

23/05/2019, 20 Uhr

SPORTLER Alpine Flagship Store Bozen

Tom Belz steht fest im Leben, auf einem Bein, denn das zweite wurde ihm im Alter von acht Jahren nach einer Knochenkrebserkrankung amputiert. Sport ist seine große Leidenschaft. Vor Kurzem hat er den höchsten Berg Afrikas, den Kilimandscharo bestiegen.

Vortrag in deutscher Sprache
Teilnahme kostenlos
Anmeldung erforderlich:
my.sportler.com/tombelz



MAMMUT
SWISS 1882

Independent

VITA INDEPENDENTE E MOBILITÀ
SELBSTBESTIMMTES LEBEN UND MOBILITÄT

SPORTLER
ALPIN